

## INTRODUCCIÓN

---

Se han aumentado las contribuciones publicadas en el presente número, un total de dieciocho, debido a la gran cantidad de trabajos que vamos recibiendo. Se ha rechazado casi el 68,5% de los trabajos. Merece la pena reseñar la importancia de las investigaciones en torno a la enseñanza bilingüe tanto a nivel de educación primaria, secundaria y superior que estamos recibiendo, así como también sobre motivación y la enseñanza del español como LE.

Comenzamos este número con el artículo de los profesores Medhi Latifi, Manijhe Youhanae y Elham Mohammadi que lleva por título “Simplifying the text or simplifying the task: How to improve listening comprehension”, que se centra en investigar las diferencias entre el uso de materiales auténticos y pedagógicos para mejorar la comprensión auditiva de los estudiantes de lenguas extranjeras. El siguiente trabajo lo firma Carmen de Castro, de la universidad de Córdoba, que presenta un estudio que muestra la situación de la escritura en lengua extranjera (francés) en la universidad. La autora propone modificar el tratamiento de la escritura en el aula dándole una mayor presencia en el proceso de enseñanza/aprendizaje por medio de la realización de más actividades de este tipo y siguiendo un modelo de corrección específico.

La siguiente aportación la firma Thomas A. Williams, de la universidad húngara de Szeged, quien nos presenta un interesante estudio donde compara las relaciones que se establecen entre las expectativas de los estudiantes de lenguas y sus disposición para aceptar nuevas técnicas de aprendizaje. Las conclusiones a las que llega son extrapolables a otros países centro-europeos que se encuentran en una situación similar.

A continuación, los investigadores Reza Pishghadam, Seyyed Ehsan Golparvar y Gholam Hassan Khajavy, de la universidad Ferdowsi de Mashhad, nos presentan un estudio llevado a cabo entre más de setecientos profesores de inglés en la ciudad de Pishghadan (Irán) para averiguar si la inteligencia narrativa juega un papel importante en la efectividad de los profesores de inglés como lengua extranjera.

El siguiente trabajo de la profesora de la UNED Elena Martín Monje nos presenta los resultados de un estudio que a través de la implementación de una nueva metodología mixta busca mejorar el tiempo de dedicación, su motivación y los resultados en un curso tan importante como el previo a la realización de las pruebas de acceso a la universidad. El objetivo que se busca es que las calificaciones en lengua extranjera inglés mejoren y sean equiparables a las obtenidas en otras materias.

Mónica Olivares y Carmen Pena firman el siguiente artículo que se centra en la poca atención prestada a la metodología AICLE en la formación lingüística del profesorado de secundaria durante su etapa universitaria. El trabajo analiza el programa formativo de la Universidad de Alcalá a través de las percepciones de los agentes implicados en la formación lingüística de los futuros profesores en centros bilingües. Dentro de este ámbito se encuentra también el trabajo “Higher Education Bilingual Programmes in Spain” de la profesora Ana M<sup>a</sup> Ramos, de la universidad de Granada, que recopila y analiza las universidades españolas que han implantado programas bilingües en los nuevos grados dando con ello respuesta a la demanda de continuar su formación en programas bilingües de muchos discentes que ya han cursado sus estudios de primaria y secundaria en centros bilingües.

Seguimos con el trabajo de Betsabé Navarro, de la universidad de Santiago de Compostela, quien presenta un estudio de las ventajas y desventajas de los cursos de inmersión lingüística que imparte la Universidad Internacional Menéndez Pelayo que siguen el método Vaughan que combina el método audiolingual y el gramática traducción.

La profesora Cristina del Moral es la responsable del siguiente artículo que lleva por título “Propuesta de intervención didáctica para la enseñanza-aprendizaje del léxico en español como

segunda lengua. Adaptación curricular en la enseñanza primaria” donde plantea una investigación que busca la repercusión de la competencia léxica del español como L2 en centros educativos que tienen un alto número de estudiantes de origen magrebí y para los que el español es la segunda lengua. Para ello diseña una propuesta didáctica que busca innovación en la enseñanza primaria en contextos multiculturales en los que los aprendizajes tradicionales han resultado poco eficientes y útiles, como es el caso de los colegios públicos de Melilla.

Continuamos con el trabajo de Dimitrinka Níkleva, de la universidad de Granada, que recoge en una investigación la opinión del alumnado para conocer sus expectativas respecto a una de las materias que se imparte en el Grado de Educación Primaria de la Universidad de Granada, y así descubrir su opinión sobre las prácticas, su grado de satisfacción y la valoración que hacen de la materia, Didáctica de la Lengua Española I.

El siguiente trabajo, “Nuevas tareas para el profesor de español como lengua extranjera: la reflexión sobre su concepción de la enseñanza”, de Mercedes Pizarro, profesora del Instituto Cervantes en Bruselas, reflexiona sobre los cambios producidos en la didáctica de las lenguas extranjeras y recomienda acercarse a la propuesta de enseñanza reflexiva a partir de la toma de conciencia del docente sobre su concepción de la enseñanza.

Las profesoras Mojca Jurisevic y Karmen Pizorn, de la universidad de Liubliana, nos presentan los resultados de una investigación que llevaron a cabo entre alumnos de primaria que demuestra la importancia de que los profesores de lenguas extranjeras de niños pequeños reconozcan las características prominentes de motivación para planificar las clases y las tareas, y así ayudar a los pequeños a satisfacer sus necesidades de desarrollo y a la vez adquirir el dominio de una L2.

María del Carmen Quiles y Marie-Pierre Caire, profesoras de las universidades de Almería y Perpignan respectivamente, son responsables del siguiente artículo, “Sobre el texto y la competencia cultural en la Educación Superior: aproximación al aula de ELE”, donde nos presentan una investigación en torno al papel vertebrador que presentan los textos en los contextos universitarios para el acceso al dominio de una segunda lengua extranjera.

El trabajo de Antonio Durán, de la universidad autónoma de Madrid, y Mario Cruz, del instituto politécnico de Oporto, nos plantea un caso práctico sobre cómo integrar cuentos y TIC para el aprendizaje de inglés como lengua extranjera en centros bilingües.

Destacamos a continuación el trabajo de Antonio Daniel Fuentes, de la universidad de Almería, en el que ofrece una visión crítica sobre lo que el EEES ha supuesto en el escenario universitario español respecto a las certificaciones lingüísticas, con toda la dificultad que conlleva. Partiendo de la experiencia de la universidad de Almería su trabajo ayuda a mejorar la planificación y aplicación de las certificaciones lingüísticas a partir de un estudio de caso desde la etnografía del habla, una apuesta clara por un verdadero enfoque comunicativo, plurilingüe e intercultural en contraposición con el viejo modelo de enseñanza de lenguas.

Continuando con el ámbito de la enseñanza de lenguas en programas bilingües, los investigadores Mar Cepero, Ana García y Manuel López, presentan una investigación que diseña un programa de intervención bilingüe desde un área no lingüística, la educación física.

Las profesoras M<sup>a</sup> Elena García y M<sup>a</sup> Luisa Cruz, de la universidad de Almería, firman el siguiente trabajo, que se centra en los factores motivacionales que influyen en el aprendizaje de una segunda lengua extranjera y que son fundamentales para el proceso de aprendizaje/enseñanza de idiomas. Nos presentan los resultados de un estudio que agrupa los distintos factores motivacionales externos para determinar cuáles son más utilizados y cuáles no, lo que ayudará a crear un entorno agradable de aprendizaje en el aula de lengua extranjera.

Finalmente el último trabajo de este número lo firman los profesores Mansoor Tavakoli y Elham Gerami, de la universidad de iraní de Isfahan. Los autores nos presentan una investigación que prueba la mayor capacidad de adquisición y retención de vocabulario en aquellos estudiantes que emplean el método *Keyword* frente al método de imágenes pictóricas.

*Consejo de Redacción*